



Guía Docente				
Datos Identificativos				2014/15
Asignatura (*)	Inglés Científico-Técnico	Código	613G03028	
Titulación	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	1º cuatrimestre	Terceiro	Optativa	4.5
Idioma	Inglés			
Prerrequisitos				
Departamento	Filoloxía Inglesa			
Coordinación	Perez Janeiro, Purificacion	Correo electrónico	purificacion.pjaneiro@udc.es	
Profesorado	Cancelo Lopez, Pablo	Correo electrónico	pablo.cancelo2@udc.es	
	Perez Janeiro, Purificacion		purificacion.pjaneiro@udc.es	
Web				
Descrición xeral	Study of scientific and technical texts in English			

Competencias da titulación	
Código	Competencias da titulación
A6	Ter un dominio instrumental avanzado oral e escrito da lingua inglesa.
A11	Ter capacidade para avaliar, analizar e sintetizar criticamente información especializada.
A12	Coñecer os principios teóricos básicos da tradución directa e inversa e ser capaz de poñelos en práctica.
A16	Ter un coñecemento avanzado das literaturas en lingua inglesa.
A18	Dominar a gramática da lingua inglesa.
A20	Coñecer a variación lingüística da lingua inglesa.
B1	Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.
B7	Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.
B8	Apreciar a diversidade.
B9	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
C8	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Resultados da aprendizaxe			
Competencias de materia (Resultados de aprendizaxe)	Competencias da titulación		
coñecemento avanzado da lingua inglesa, oral e escrita	A6		
	A11		
	A12		
	A16		
	A18		
capacidade de aplicar os coñecementos á práctica. dominio instrumental da lingua. Colaboracion	A6	B1	C6
	A20		C8
expresarse en idioma extranxeiro. Valorar a importancia do aprendizaxe e a innovación tecnolóxica	A6	B7	C3
	A18		
ser críticos e capaces de resolver problemas		B8	C6
		B9	



Contidos	
Temas	Subtemas
1.ESP: características do discurso técnico. 2. Organización de párrafos. 3.Composicións: conxuncións e descripcións. 4. Nominalización no inglés técnico. 5. Definicións de estados, procesos, materiais e calidades. 6. Compostos: prefixos, sufixos. 7. Gramática no inglés técnico. 8. Presentacións orais. Cartas. 9. Textos técnicos da medicina, dereito, empresarial, informática e internet, arquitectura i enxeñería civil.	Definicións. variacións. Causa e efecto. Contraste. Procesos técnicos Frases nominais simples e complexas Cláusulas relativas /construcións con --ing Palabras comúns / técnicas / non especializadas Voz pasiva. Oracións condicionais. Presente simple. Frases idiomáticas. Verbos con partícula Exercicios prácticos

Planificación			
Metodoloxías / probas	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral	10	8	18
Discusión dirixida	5	10	15
Presentación oral	0.5	5	5.5
Proba mixta	2	10	12
Obradoiro	15	15	30
Traballos tutelados	0	30	30
Atención personalizada	2	0	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	clases teórico prácticas sobre la gramática y organización del discurso técnico
Discusión dirixida	Realización, discusión y corrección de actividades relacionadas con la traducción técnica.
Presentación oral	elaboración de una traducción y presentación en el aula
Proba mixta	Examen final (en la fecha oficial) en el que el alumnado deberá demostrar su conocimiento de los contenidos expuestos a lo largo del curso y su dominio de las destrezas practicadas.
Obradoiro	Ejercicios individuales y en grupo relacionados con la elaboración, organización y traducción del discurso técnico.
Traballos tutelados	elaboración de una composición/traducción

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Presentación oral Traballos tutelados	Exposición oral sobre problemas nun texto técnico e cómo mellorar a traducción. Comprensión de textos. Traballo dirixido.

Avaliación		
Metodoloxías	Descrición	Cualificación
Presentación oral	Exposición oral dun traballo sobre un tema desta guía docente	10
Proba mixta	Con Exercicios realizados durante o curso para avaiar o aprendido .	50
Traballos tutelados	Traballos supervisados ó longo do curso. Máis información segundo o perfil e interese dos estudantes	40
Outros		



Observacións avaliación

É necesario obter no exame unha nota de 4 sobre 10 para poder sumar o resto das notas. Na oportunidade de xullo os estudantes realizarán un traballo (50% da nota) e o exame. Aqueles alumnos que presenten traballos satisfactoriamente ao longo do curso, non teñen que presentar ningún traballo adicional. Os estudantes que non se presenten ás probas obxectivas da primeira ou segunda oportunidade acadarán a cualificación de Non Presentado se non entregaron o 50% das actividades avaliadas ao longo do curso. Segundo as directrices do VOAT, os estudantes que suspendan na primeira oportunidade e non se presenten á segunda oportunidade, figurarán coa nota "Suspenso".

Aqueles alumnos/as que oficialmente teñan sido matriculados a tempo parcial e teñan concedida una dispensa académica como establece a normativa de permanencia desta Universidade, serán avaliados en calquera oportunidade segundo os criterios especificados na segunda oportunidade.

Fontes de información

Bibliografía básica	<ul style="list-style-type: none"> - Thomson, A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford. OUP - Comfort, J. (2000). Basic Technical English. Oxford. OUP - Mascull, B. (2002). Business Vocabulary in Use. Cambridge. CUP - Pohl, A. (2003). Business Vocabulary in Use. Cambridge. CUP - Cummings, J. (1982). English for Science and Technology. Harlow. Longman - Hutchinson, T.; Waters, A. (1987). English for Specific Purposes. A Learning Centered Approach. Cambridge. CUP - Glendenning, E.H. (1994). English in Mechanical Engineering. Oxford. OUP - Alred, G.J. (2008). Handbook of Technical English. London. St. Martins Press - Remacha Esteras, S; Marco Fabr�, E. (2007). Professional English in Use. For Computers and the Internet. Cambridge. CUP - Brown, G.D. Rice, S. (2007). Professional English in Use. Law. Cambridge. CUP - Glendenning, E.H.; Howard, R. (2007). Professional English in Use. Medicine. Cambridge. CUP - (). Using English.com. - (). usingEnglish.com.
Bibliografía complementaria	

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías